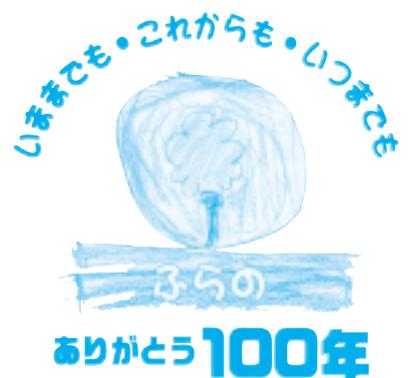




年頭のごあいさつ・一年を振り返って  
市町村合併を考える シリーズ

表紙写真：高田真維さん撮影  
(表紙写真募集要項は13ページ)



## 年頭のごあいさつ

富良野市長 高田 忠尚



市民のみなさま、あけましておめでと  
うございます。輝かしい平成15年の新春  
を謹んでお慶び申し上げます。

昨年は、昭和56年から全国放送され、  
富良野を一躍全国的に有名なまちにし  
てくれました「北の国から」が9月6日・  
7日の「2002遺言」の放送で21年の  
歴史にピリオドを打ちました。五郎さん  
純、蛭の黒板一家の成長を21年にわたり  
追い続けたテレビドラマは世界にも例が  
ないもので、家族の愛情、自然の大切さ、  
豊かさなどをテーマにした国民的ドラマ  
として全国の人々に感動を与えました。  
今後本市において黒板一家の生活が続  
き、富良野から全国への発信が継続する  
ことを期待しているところであります。

また、北の国からの放送の影響から、  
4月から9月までの上半期の観光入込数  
は141万人で前年度対比で22%増加し  
ました。

さらに、富良野スキー場には1001人  
乗りのロープウェイが完成し、冬のス  
キーシーズンはもとより、西岳登山をは  
じめとする夏の観光シーズンの目玉にな  
ると期待しているところであります。

一方基幹産業である農業は、輸入農産  
物の増大による価格の低迷が続く、大き  
な影響を受けているところであります  
が、安全で安心できる食料の供給に向け  
た農業者や農業関係団体の積極的な取組  
みと地産地消に対する消費者のみなさま  
のご協力に心より感謝を申し上げます。

さて、迎えました平成15年は、明治36  
年に戸長役場が設置されてから百周年を  
迎えます。開拓に心血を注ぎ、郷土の発  
展にかけた先人たちの熱き思いをしっか  
りと受け継ぎ、これからの百年に何を残  
せるのか、ありがとう百年、いまでも  
これからも「いつまでも」をテーマに、  
9月1日の記念式典に向けて、市民のみ  
なさまとともに考え、ともに行動してい  
きたいと思っております。

本年は、富良野市総合計画の3年目と  
なりますが、本計画に基づき「人と環境  
にやさしい」各種施策を積極的に進めて  
まいります。

まず、中心市街地の活性化につきまし  
ては、地権者、市民のみなさまの理解を  
得ながら、土地区画整理事業、市街地再  
開発事業の実施に向けて積極的に取り組  
んでまいります。なお、駅の橋上化につ  
いては、財政上の理由から計画を一時凍  
結いたします。

介護保険については、利用者のみなさ  
まに適切なサービスを提供できるように  
介護保険料の見直しを行ってまいりま  
す。

山部厚生病院については、有床の診療  
所として地域医療の確保に努めてまいり  
ます。

また、デイサービス、地域介護の拠点  
地域との交流を図る複合施設として寿光  
園が完成いたします。

さらに、安心して子育てができる環境

づくりのために、保健センター内に「子  
育て支援センター」を設置して、地域の  
子育て家庭に対する育児支援を行ってま  
いります。

一方、広域ごみ処理計画に基づき、生  
ごみと尿については、汚泥再生処理セ  
ンターで処理するとともに、「脱焼却・リ  
サイクル率99パーセント」に向けて、市  
民のみなさまのご協力により、環境に配  
慮したリサイクルの推進に取組んでまい  
ります。

国における地方分権推進は、厳しい財  
政状況を踏まえ、行政サービスの維持・  
向上と規模拡大による行政の効率化の観  
点から市町村の自主的合併を推進してい  
ます。沿線市町村では、昨年10月富良野  
地区広域市町村圏振興協議会の中に市町  
村合併研究会を設置し、行財政の状況や  
将来の見とおしについて分析を行い、市  
民のみなさまと十分な情報の共有を図っ  
てまいります。

厳しい環境にあっても、市民のみなさ  
まと知恵と力を出し合うことで、住んで  
いて良かったといえる「協働・感動・生  
き生きふらの」のまちづくりが実現でき  
ると確信しています。市民のみなさまの  
より一層のご協力をお願い申し上げます。

2003年という年が、市民のみなさ  
ま富良野市にとりまして最良の年とな  
りますことを願い年頭のあい  
さつといたします。





第37回  
ふらのスキー祭り



282人が新たな大人の仲間入りを果たした平成14年成人式



体一転達の同のさ快し  
校ス転冠したん。位夏で成  
高子回2し希位、3姉妹達  
女大で成友2妹、ん。姉達を  
拳た



”どろ亀さん”こと故高橋延清先生を偲び、「山川草木を育てる集い」の植樹祭が行われた

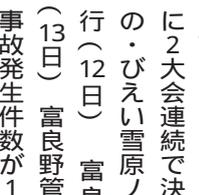
# 一年を振り返って



旭川信金と富良野信金が合併し、新生・旭川信金が誕生（4日） 消防出初め式（7日） 農事組合の再編加速する バイアスロンの菅弘美選手（麓郷出身）



ふらのバスがノンステップバスを導入（1日） ふらのスキー祭り（2、3日） 全国高校生キー女子大回転で武田姉妹が1、2位の快挙（5、9日） 高齢者の健康生活習慣調査とまる 演劇工場でYOSAKOIエソーランアカデミー開催 16、17日） 富良野小学校100周年記念式典・新校舎落成式（17



身）が米ソルトトラック五輪代表に2大会連続で決まる 「ふらの・びえい雪原ノロッコ号」運行（12日） 富良野市成人式（13日） 富良野管内13年度人身事故発生件数が198件 「どろ亀さん」こと元東大北海道演習林長の高橋延清さん死去（30日） 1月下旬の暖気の影響で雪解け進む。除排雪費抑制も屋根などからの落雪に注意

日）市内初のバリアフリー校舎 中区配水池が完成 落成式を行う（22日）



麓郷ラングラウフ開催（10日） 老人医療費過去最高に 看護専門学校卒業式（8日） 事務所荒らし3倍増 地方自治大賞優秀賞に富良野市 市内商業地、公示地価大幅下落 ごみ燃料化施設が稼働（27日） 紙や布、



ゴムなどのごみを「固形燃料」として処理する

ごみの再資源化率83%に達する ふらのバス定期券値下げ（1日） 図書館蔵書検索システム稼働（2日） 富良野高校ラグビー部全国高校選抜大会出場（3日） ふらのワインミニボトル発売（5日） エンゼルプラン案まとまる（11日） 富良野市長選挙で高田忠尚市長3選。市議会補欠選挙で菊池敏紀氏・今利一氏が初当選（14日） ふらの農協、道内産タマネギ相場の下支えのための産地廃棄1400トン（16日） 新相生通に80匹のこいのぼりを飾る（15日） 市内交通事故の注意地点を地図で紹介「ヒヤリ・ハットまつぷ2002」を作製 市ホームページをリニューアル だろ亀さん偲び「山川草木を育てる集い」の植樹祭開催（29日）

# 主な出来事

## 2002



市民施設見学会には多くの市民が参加、市内の公共施設を見学し、市政への理解を深めた



水す配ブ  
おいしい給  
子供がオー  
お定中  
安のため、  
るたが  
水が  
ンし



市待ター  
に、場セ  
跡の習  
校学  
高学  
業学  
業生  
旧の  
民望が

進沿校を  
行野市内  
大良中  
楽富小  
音はの  
で線が



第34回北海へそ祭りには、観光客を含む約7万7千人が集まり、富良野の一番暑い夏を満喫した

### 五月

市指定こみ袋ミニサイズ登場  
(1日) アートファーム南陽館に盛本学史さんがアトリエを構える 平成13年度年間リサイクル率が過去最高の70% 国際ソロプチミスト富良野が発足(8日) 東郷ダム3回目の試験湛水に着手(11日) 「花壇づくりコンテスト・街に花を咲かせ隊」開催(25日) 市の一般廃棄物処分場に産廃混入、管理体制を問われる 平成13年度観光客数211万9千人。前年度比1・1%減(16日) 主力の日帰り1・6%減が響く 青年農業者講座が好評 ふらの白ワイン「ケルナー2001」発売(24日) 1000本市内限定発売  
雨不足、一部農産物の生育に影響 ふらの演劇工房総会(26日) 2年連続の黒字決算、本年度は「創造・発信」に重点

「富良野・美瑛ノロッコ号」

### 六月

5周年運行式(1日) やなせたかしさん「アンパンマンショップ」新装オープン(9日) 音楽大行進(15日) 小中学生約600人が大行進を繰り広げる 無頭川にコイ約100匹の放流(14日) 修学旅行の誘致本格化 5条商店会がホームページ制作 降霜被害で、カボチャ、スイカ、大豆などの農作物に影響(27日)

ベベルイ川の山林内にわく地下水の水くみ場を設置 社明運動パレード(1日) 開庁100年事業展開のテーマ「人間」「自然」「歴史」と確認(1日) 高齢者宅や不法投棄など異状を連絡、郵便局との業務委託契約を結ぶ ふらの観光ガイドヘルプボランティアサーブス開始(1日) 「地産地消キャンペーン」始まる 社会福祉協議会が毎週日曜日に託老所開設 ニンジン出来栄え上々 第27回北海イカダ下りIN空知川(21日) 参加者約100人が自作イカダで真夏の空知川を下る ハートヒルパーク開園(21日) 農業者意

### 七月

生分解性プラスチックの生こみ袋へ切り替え(1日) ボリビア日系人伴井勝美さんが市役所で自治体研修スタート(19日) 図書館蔵書検索システム、携帯電話のEMOモードに対応 ふらのまんきつフェスティバル開催(23日) 市民ら約1200人が来場 富良野神社100周年例大祭(25日)

生涯学習センターオープン(1日) 「2002遺言」放送前に「北の国から」グッズ人気、ロケ地を巡るツアー殺到 第16回富良野特産品フェア開催 富良野市開庁100年記念ロゴ、キャッチコピー決まる

### 九月

### 八月



# 「市町村合併を考える」

シリーズでお伝えしている「市町村合併を考える」。今回は富良野市が合併しない場合、財政状況はどうなるかについてお知らせします。

## 減り続ける歳入・・・さらに厳しい財政運営

表1 道シミュレーションによる地方交付税の推移と実際の削減幅(単位:億円)

	平成12年度 決算	平成13年度決算	
		交付税額	前年度比
北海道のシミュレーション	62.2	60.6	1.6
富良野市に交付された地方交付税額(注1)	62.2	(注2) 60.2	2.0

注1) 地方交付税額は、普通交付税、特別交付税の合算額

注2) 平成13年度の地方交付税額には、臨時財政対策債(ことば参照)の2.2億円が含まれます。

北海道は市長会、町村会と共に、道内の市町村が合併した場合、しななかった場合の財政状況はどうなるのかを推計する「市町村行財政シミュレーション」を作成、7月から北海道庁のホームページ上で公開しています。

この推計によると、富良野市が合併しなかった場合、平成22年度では平成12年度決算の歳入151億円から21億円減の129億円と推計されています。

歳入減では地方交付税(ことば参照)が15億円の減ともっとも大きくなっています。

表1のとおり、平成13年度まで交付された地方交付税は道推計をやや下回る額となっていること、経済回復の見通しがたらず、税収の伸びが期待できないことから、富良野市では道シ

ミュレーションよりも厳しい財政運営が強いられるとの予測をしています。

道の推計を参考に、市独自の試算により作成した歳入推計が表2です。

それによると歳入は減り続け、平成22年度は平成13年度決算から37億円の歳入減を予測しています。

毎年度の予算編成では、歳入にあわせて歳出を組み立てることにありますから、極端ではありませんが、平成13年度歳出からサービス・事業を取り止め37億円カット(表3参照)するか、借金(地方債)を増やす、あるいは市税、公共料金の値上げをし、歳入を増やすなど厳しい選択が迫られます。

表2 合併しない場合の歳入推計 (単位:億円)

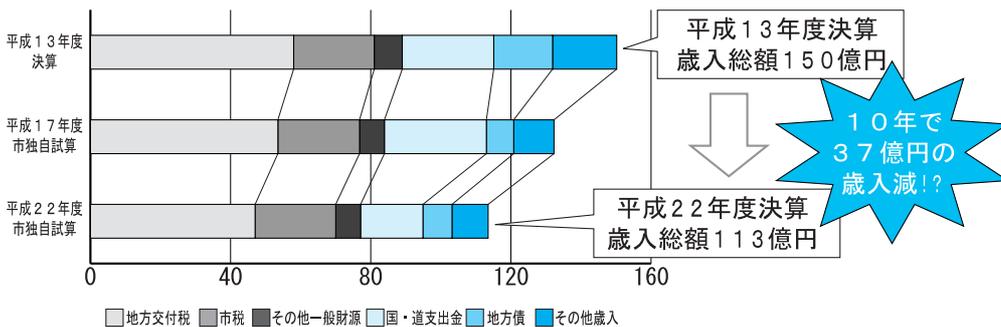
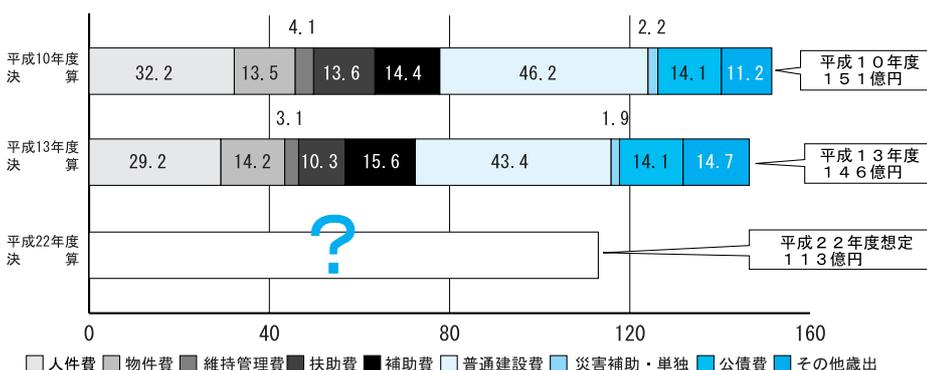


表3 平成22年度の歳出はどうなる? (単位:億円)



**ことば・地方交付税**  
地方自治体間の財政力によって生じる行政格差を解消するため、自治体の財源不足額に対し、国が自由に使えるお金を交付する制度。これにより、過疎化により税収が不足する市町村でも一定の行政水準が達成されています。

**ことば・臨時財政対策債**  
地方財源の不足に対処するため、従来では国が借金をして地方交付税を自治体に交付していましたが、平成13～15年度の間は、地方交付税の不足分については自治体が借金をすることとなりました。これが臨時財政対策債です。その借金の返済については、国が交付税により補てんするしくみとなっています。

## シリーズ

# 歳入も減ってしまう地方財政の仕組み

歳入に合わせて、歳出予算を組み立てるのは当然のことです。しかし、歳出を減らすと歳入も減ってしまうことがあります。表4を見てください。

ある道路を改良舗装する事業A、市内の道路の壊れた舗装を

修復する事業Bをくらべてみます。事業費は同じ1000万円ですが、事業Aは国の補助金を受けられるため、市の持ち出しは借金で370万円、一般財源（市が自由に使うことのできるお金）で130万円の負担で済みます。

国の補助の該当にならず、起債の許可も認められない事業Bは事業費1000万円すべてを市が一般財源から負担しなければなりません。しかし、こういった維持管理のための事業は市民生活と密接な関係を持つていることから簡単に止める訳にはいきません。

では、財政難により事業Aを取り止めたとしても、それによって国からの補助金500万円が減り、一般財源にしても130万円しか節約できない計算になります。要するに、1000万円の事業を行わず歳出を削減した結果、歳入も500万円減ってしまうことになるのです。

公共施設を新設するときには手厚い財源支援がありますが、維持管理には支援がありません。しかも、維持管理業務にかかる

経費は自治体の持ち出しが大きいです。施設の増加により維持管理経費は増加している一方で、地方交付税の削減に伴い一般財源は減少する、このダブルパンチが自治体財政を圧迫しているのです。

## 地域懇談会でも市町村合併についての意見が寄せられました

先月、市内11カ所で地域懇談会が開催され、市長と市民のみなさんの間で今後のまちづくりについての意見交換が行われました。その中で市町村合併について寄せられた意見をお知らせします。

**Q** 合併についてはすでに期限がぎりぎりだと聞いている。市民が言わなければ進まないものか。それともわれわれは市長の方針にただついていけばいいのか？

**A** (5市町村で組織している)市町村合併研究会でまとめた検討材料等を示し、それにより判断いただく方法のほか、住

このことから、現在と比較して30億円もの財源不足を解消するのは、一筋縄ではいきませぬ。しかし、歳入を見直し圧縮することは、合併する、しないに関わらず行わなければなりません。なぜならば、仮に合併したとしても10年後には地方交付税の厳しい削減が待っている。財政面だけで言えば、合併するかしないかは、この厳しい

歳入見直しを、今の市町村が短期間で行うか、合併して、大きな市町村の枠組の中で10年間の猶予をもって行うのかの違いしかありません。仮に合併したとしても、この問題を先送りには現在と同じ状況を繰り返すだけになります。(次回は合併した場合の状況予測をお送りします)

民発議により検討に入るという方法もあります。市民のみなさんには多くの情報を提供したいと考えております。FAXなどによりご意見も承ります。法定合併協議会は議会議決により設置できますが、そもそも合併は相手あつてのもので、法定合併協議会をつくったからといって、即合併しなければならぬというものではなく、より深い議論を行う中から、合併すべきか否かの最終判断を行う過程ととらえてほしいと思います。

この市町村合併の問題は、多くの市民の方々に考えていただきたいと思えます。

市町村合併に関するご意見、ご要望をお待ちしております。また、職場・サークルなどの会合にも職員を派遣して合併問題についてご説明します。どうぞ気軽にお問い合わせ下さい。  
 企画振興課企画振興係 TEL 39 - 2304 FAX 23 - 2121  
 ホームページアドレス <http://www.city.furano.hokkaido.jp>  
 Eメールアドレス [sinko@city.furano.hokkaido.jp](mailto:sinko@city.furano.hokkaido.jp)  
 北海道の市町村合併関連情報ホームページアドレス  
<http://www.pref.hokkaido.jp/skikaku/sk-tsssn/Top.html>

表4 事業を行う場合の予算例

(単位：万円)

事業の種類	事業費	財源内訳		
		国庫補助金	地方債	一般財源
事業A (道路の改良舗装)	1,000	500	370	130
事業B (道路の維持管理)	1,000	0	0	1,000

# ともに考え築き上げるルールづくり

## ほかのまちではどうなの？

平成14年11月号の掲載に引き続き、他都市での取り組みについて、その事例をお知らせします。

今回は、**規制型** **手続き型** **理念型** のうち、**手続き型**について紹介します。

手続き型の概要については、「市民参加」を第1のテーマに掲げ、あらゆる事務事業に対して市民の意向を取り入れるため、意見反映の方法や、意見の聞き取り方を定める内容となっています。

### 北海道石狩市の例

#### 石狩市の取り組み

市民が持つ知識、経験、感性などをまちづくりに生かし、市民と市がより良いまちの姿をとるために、様々な参加手法を取り入れられるルールを定めています。

条例の制定以前にも、住民意志を反映すべく、説明会や懇談会、審議会などを開催していましたが、そうした機会を設けるための基準が無かったため、一定のルールを設け、より広範囲な事業に対して、確実に市民参加がなされるよう、制度づくりがなされています。

#### 取り組みの流れ

市では、これから行おうとする事業などの内容について、まず市民に広報をはじめ様々な方法によりお知らせします。

一般的な事業の場合は「パブリックコメント 1」と呼ばれる手法によって、寄せられた意見を事業に反映していきます。

より詳細な意見交換や問題点の洗い出しが必要と思われる事業については、「ワークショップ方式 2」、法律に基づき審議会が必要ときは「審議会方式 3」といったように、実施する事業に最も適した住民参加

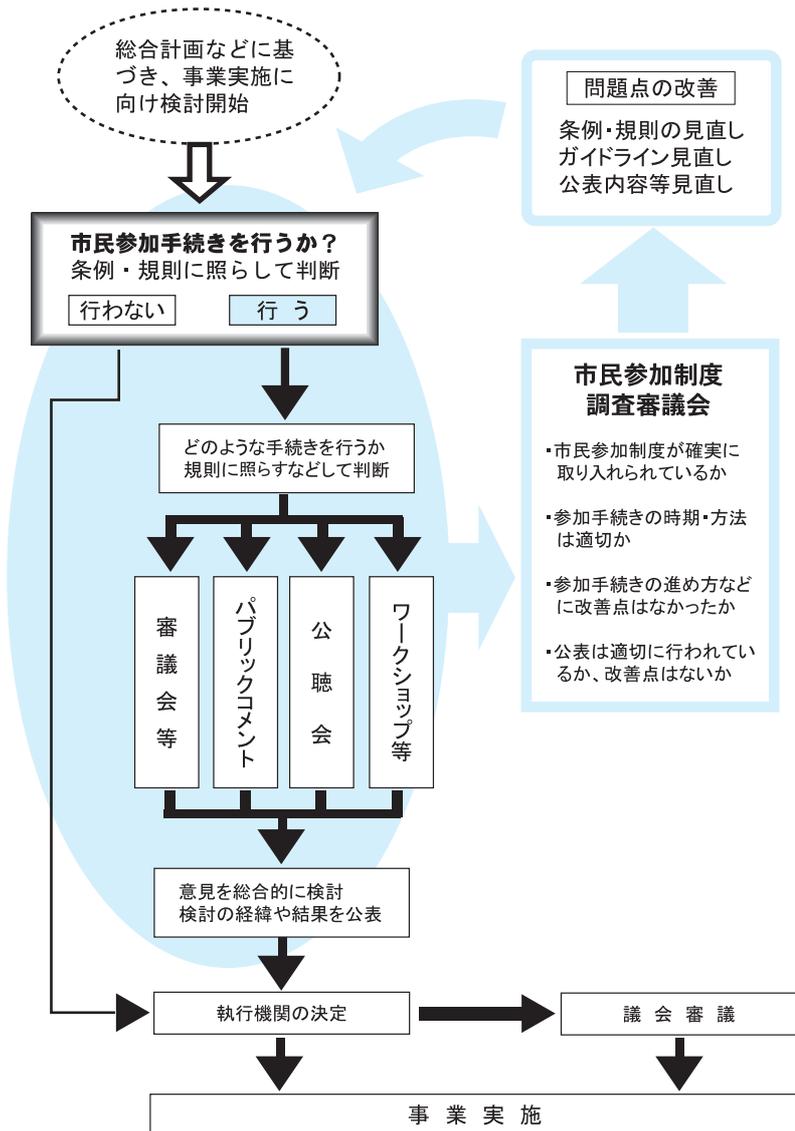
の手法を用いて、市民の意見をくみ入れていきます。

また年1〜3回開催する市民参加制度調査審議会において、こうした取り組みが適正に行われているか、改めるべき点は無かったかについて調査し、検討・改善を行うこととしています。

#### 【用語説明】

- パブリックコメント**  
実施内容を一定期間の猶予をもって公開し、それに対する意見を広く求める手法です。
- ワークショップ方式**  
一般公募などで参加者を募り、事業の問題点や、より良い方向性など導き出す手法です。ある程度の時間をかけて、より具体的な内容を検討する場合に向いています。
- 審議会方式**  
法律や条例に基づき、市の指名や公募によって審議委員を定め、検討を行う手法です。より専門的分野での検討を比較的短期間で行う場合に向いています。

あなたのまちづくりに対する夢や、記事に対するご感想をお寄せください  
封書の場合：富良野市弥生町1-1  
市役所企画振興課あて  
電子メール：富良野市のホームページの  
投稿フォームを利用ください





## 市民訪問団に参加して

公募で市民訪問団に参加した方の報告書を元に感想の一部を掲載しています。



友好都市シュラートミンク  
市民訪問団報告  
友好都市締結25周年記念

### 友好都市締結25周年を記念して

伊藤やす子

シュラートミンク市との友好都市締結25周年を記念して、高田市長を団長とした私たち市民訪問団はヨーロッパへ向かいました。自治体国際化協会パリ事務所にてフランスの地方情勢を研修、ボーンではブルゴーニュ地方視察研修をしました。フライブルグでは環境のまちづくりを研修し、友好都市・シュラートミンクを訪問しました。

シュラートミンクでは、FURANOの文字と日の丸の旗が私たちを迎えてくれました。市長自らスイミングプール、博物館、市庁舎を案内してくれました。夜は記念式典、市民交流会、大勢の方々に温かく迎えていただきました。言葉は通じませんでしたがお互いに少しずつうち解けて、一緒に写した写真を送る約束をしました。またへそ踊りを披露し、交流を深めることができました。また友好の証に一人一人が署名、全員で記念植樹を行いました。消防団の記念行事にも招かれました。

訪問団としての役目を終え、一緒に参加した人たちと交流ができ、全員無事に帰国できたことはうれしい限りです。いろいろな国の文化を学ぶことで、自分の住む「ふらのらしさ」を大切に育てて行くことが一番だと思いました。

### 環境都市・フライブルグを視察して

倉橋夏代子

環境都市・フライブルグで研修した点は、公共交通機関の奨励、地域環境定期システムの導入、自転車の奨励、まちの駐車場の削減、子どもたちが水遊びできるようにまちに流れる小川の整備、新築住宅には30%の断熱材使用を義務づけるといった環境対策。

ソーラーシステムの導入や節電のためのマイスターランプの無償配布などの省エネ対策。

ごみカレンダーの配布、世帯用ごみ分別バケツ配置、パブリックスペースでの使い捨て食器の使用禁止、学校での環境教育プログラム、コンポストの奨励などのごみ減量化対策。

ごみ処理場から発生するメタンガスを暖房・発電に、分別ごみをさらに分別してリサイクル会社へ、自然エネルギー利用促進策、建築廃材の再利用などリサイクル対策について学びました。

富良野もごみ分別収集では先端を行っています。減量やリサイクル製品の利用については課題があります。私たち消費者は、ごみを「持ち込まない」、「出さない」、「リサイクルする」を心がけ、企業ぐるみで、ごみ減量化に取り組み、努力していきたいと思いました。

### 市民訪問団に参加して

ときた 悦子  
鴛田 悦子

視察地の一つボーンでは、ワイン工場を見学しました。ここでは多くが家族経営で行われ、主人の説明では傾斜の日照の多く当たる場所でのぶどうで出来たワインは等級が良いとのことでした。

フライブルグは、しゃれた店舗が並び雰囲気の良いたたずまいのまちで、道路はきれいに石畳が敷かれ小川が流れていました。夏にはこの小川は市民にとって憩いの場になるとのこと。水遊びする子どもたち、それを眺めるお年寄りたちがのんびりくつろいでいる光景が広がります。朝市も見学し、菊、バラなどの切り花、鉢植え、リースなどが目を楽しませてくれました。

シュラートミンク市では、ヘルマン・クレール市長を表敬訪問し、市長自ら市内を歩いて案内してくれました。とても感激し、疲れもいやされました。記念式典では高田市長のあいさつ、アコーディオンの演奏、女性グループの合唱が行われ、富良野市からは北海へそ踊りを披露しました。本番前、もうそろそろ支度をとられ、慌てて浴衣を着て、囃子の青年たちと踊り、緊張して足が合わない場面もありましたが、終わったときは肩の荷が下りホッとしました。

# 一般会計 予算執行状況

## 一般会計 歳入

区 分	予 算 額	収入済額	収入率 (%)
市 税	23億1,475万円	11億6,092万円	50.2
地方譲与税	2億5,300万円	7,517万円	29.7
地方消費税交付金	2億5,100万円	1億4,347万円	57.2
自動車取得税交付金	9,800万円	2,794万円	28.5
地方交付税	54億0,524万円	37億3,529万円	69.1
分担金・負担金	3億4,538万円	1億3,625万円	39.5
使用料・手数料	1億9,031万円	1億0,090万円	53.0
国庫支出金	10億7,691万円	2億3,002万円	21.4
道支出金	11億9,759万円	2億8,910万円	24.1
繰入金	10億9,250万円	7億7,862万円	71.3
諸収入	7億0,452万円	5,524万円	7.8
市 債	29億2,889万円	0円	0.0
そ の 他	2億4,131万円	1億8074万円	74.9
合 計	160億9,940万円	69億1,366万円	42.9

## 一般会計 歳出

区 分	予 算 額	支出済額	執行率 (%)
議 会 費	1億9,761万円	9,384万円	47.5
総 務 費	13億1,095万円	5億4,968万円	41.9
民 生 費	44億2,803万円	20億6,031万円	46.5
衛 生 費	13億3,067万円	5億6,147万円	42.2
労 働 費	8,533万円	3,640万円	42.7
農 林 業 費	22億7,584万円	9億3,983万円	41.3
商 工 費	4億4,954万円	2億7,343万円	60.8
土 木 費	21億0,864万円	9億3,773万円	44.5
消 防 費	5億6,285万円	2億3,000万円	40.9
教 育 費	18億3,368万円	7億9,078万円	43.1
公 債 費	15億0,808万円	7億3,989万円	49.1
予 備 費	819万円	0円	0.0
合 計	160億9,940万円	72億1,336万円	44.8

平成14年度予算の上半期（4月～9月）の執行状況をお知らせします。  
予算に対する収入状況、支出状況を明らかにするものです。

財政課

39 2306

平成14年度上半期（4月～9月）  
**予算執行状況**  
平成14年9月30日現在

# 特別・企業会計 予算執行状況

会 計	予算額（歳入）	収入済額	収入率 (%)	
	予算額（歳出）	支出済額	執行率 (%)	
特 別 会 計	国民健康 保 険	27億8,454万円	10億5,208万円	37.8
			10億0,135万円	36.0
	介 護 保 険	12億5,281万円	5億7,084万円	45.6
			5億0,410万円	40.2
	老 人 保 健	32億5,400万円	15億0,001万円	46.1
			14億3,590万円	44.1
公 設 卸 売 場 市	3,140万円	1,975万円	62.9	
		1,526万円	48.6	
計	公共下水道	15億4731万円	7億5943万円	49.1
			6億3738万円	41.2
	簡易水道	1億3,858万円	6,572万円	47.4
企 業 会 計	水 道 事 業	8億5,320万円	1億4,907万円	17.5
		9億6,070万円	1億8,770万円	19.5
	ワ イン 事 業	6億4,080万円	2億4,497万円	38.2
		10億6,170万円	4億1,988万円	39.5

特別会計は歳入歳出同額です。

参加者を募集!

第27回  
ちびっく探検学校ヨロン島

ヨロン島で開催される国際青少年研修協会主催の「ちびっく探検学校ヨロン島」に参加し、外国人小学生と活動とともに、国際感覚を身につけ、これからの活動に役立てたいという児童を募集しています。

○期間  
3月27日(木)～4月3日(木)  
7泊8日

○場所 鹿児島県大島郡与論町

○定員 10名

○行程 旭川空港～東京～船中泊研修～ヨロン島～共同生活体

○対象  
・小学校3年生～6年生(平成15年2月末現在)  
・ルールを守り仲間を大切にする方

○活動

【船内活動】 ロープワーク、操舵室見学など

【島内活動】 いかだ作り、いかだごぎ、海水浴、さとうきびしほり、ハーレー船大会など

○参加費

13万2000円(予定)

○補助

市の国際交流補助が受けられます(参加費の50%程度を補助します)。

企画振興課

☎ 39 2304



平成14年度  
上半期(4～9月)観光入込

141万1千人 (21.5%増)

平成14年度上半期(4～9月)の観光入込がまとまりました。前年度対比で21.5%増の141万1416人となり、宿泊数では3.1%増の32万2577人と前年を上回る入込み・宿泊となりました。

春先の天候が良く、雪解けが早かったため、スキー客は減少しましたが、桜の開花が早かったことなどから観光客の出足が早まったことや、テレビドラマ「北の国から」の放映の効果により入込

○申込方法  
企画振興課にある申請書で申込んでください。

○申込期限 1月31日(金)まで

○その他  
募集締めきり後補助の可否を決定します。2月に札幌市で、事前説明会があります(日程、場所などは未定)。

みが増加したと考えられます。入込みの増に対して宿泊数の増が小さかった要因として、日帰りや通過型の観光客が多かったことがあげられます。

今年「北の国から」の放映による入込みの増が特に目立ち、9月だけで見ると、前年の2倍以上の観光客が訪れています。また10月に入ってから観光客の足は途絶えず、例年少ない秋の観光入込みも増えることが予想されることから、下半期のメインであるスキー観光と合わせて、今年度の観光入込みは250万人を超えることが期待されます。

富良野スキー場  
市民スキーリフト施設利用券

株式会社コクド富良野スキー場では、今シーズンも市民を対象にした割引券「市民スキーリフト施設利用券」を発行します。(金額は右の表のとおりです)

この利用券は、次の場所で発行していますので、お気軽にご利用ください。

今シーズンから「富良野 Gondola」が、101人乗りでさらに高速になった「富良野ロープウェイ」にリニューアルしましたが、リフト券は共通で利用できます。

子ども料金は小学生以下、シニア料金は60歳以上(ただし、夫婦でご利用の場合はどちらかが60歳以上であれば2人ともシニア料金でご利用になれます)。

富良野スキー場市民スキーリフト施設利用券割引料金表

券種	期間	区分	通常料金	割引料金
1日券	12月21日～3月9日	おとな	4,000	3,400
		子ども・シニア	3,000	2,200
	3月10日～3月30日	おとな	3,300	2,800
		子ども・シニア	2,100	1,300
	3月31日～5月5日	おとな	2,700	2,000
		子ども・シニア	1,500	1,000
午前券	12月8日～3月9日	おとな	3,000	2,700
		子ども・シニア	2,300	1,600
午後券	12月8日～3月9日	おとな	3,000	2,700
		子ども・シニア	2,300	1,600
ナイター券	開始～終了	おとな	1,500	1,200
		子ども・シニア	1,000	700

利用券発行所

市役所(企画振興課・商工観光課)、文化会館、図書館、スポーツセンター、山部支所、東山支所  
ふらの農業協同組合(本所・東部出張所・山部支所・東山支所)

問い合わせ 企画振興課

☎ 39 - 2304

# 浴室をリニューアル・リハビリ浴室を新設 ハイランドふらのの 仮オープン

富良野市開庁100年事業で行われているハイランドふらの浴室部分の改築が完了し、12月16日(月)に仮オープンしました。新しい浴室はこれまでの3倍以上の広さで、露天風呂を含め5種類の浴槽が和風・洋風の2種類の浴室にそれぞれ設置されています。また車椅子利用者や介助を必要とする人が利用できる「リハビリ浴室」が新設されています。

## これまでの3・4倍の広さ

新しい浴室の面積は、和風・洋風の2つの浴室を合わせて295㎡とこれまでの3・4倍の広さになり、一度に利用できる人数は122人になりました。両浴室には露天風呂があり、



夏のラベンダー畑や富良野の山々をながめながらの入浴を楽しむことができます。



ラベンダー畑を一望できる露天風呂

2つの浴室は日替わりで男女が入れ替わります。

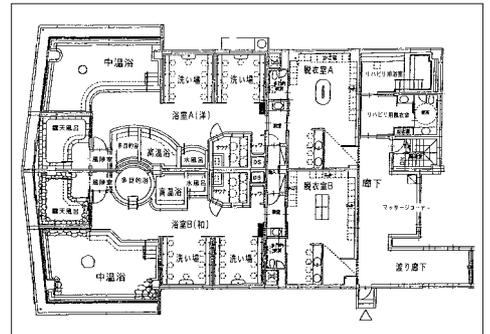
## リハビリ浴室を新設

日常生活に介助を必要とする人などを対象としたリハビリ浴室が2つの浴室のほかに新たに設けられています。料金は通常の料金と同額で介助者には料金がかかりますが、介助だけであれば無料です。利用は1回につき1時間で、事前の予約が必要です。

## リハビリ浴室



ハイランドふらの  
☎22-5700



上が洋風、下が和風、右上にリハビリ浴室

## 日帰りの利用時間と料金

### 利用時間

一般 午前9時～午後10時

リハビリ浴室

午前10時～午後9時

### 入浴料

おとな 500円

中学生 400円

小学生 250円

リハビリ浴室も同額(介助者は入浴しない場合は無料)

65歳以上の高齢者対象の助成券は引き続き利用できます

お得な利用回数券もあります

## 上富良野町

冬を楽しむ1日に!

### 第39回かみふらの雪まつり

2月9日(日)午前10時からラベンダーの丘で知られる「日の出公園」を会場に開催されます。

スノーモービル搭乗体験、豚サガリ絶叫大会、豚サガリ煮込みの試食など...、催しがいっぱい。

雪まつり会場で冬を楽しもう!

☎運営委員会

(商工観光まちづくり課)☎45-6983

## 中富良野町

北星山に集まれ!

「冬とあそぼう」をテーマに、ウィンターフェスティバル2003が2月8日(土)・9日(日)の両日、北星山スキー場で開催されます。子どもか

# 237 花人街道

ら大人まで気軽に参加できるゲームが盛りだくさん!!みなさんの参加をお待ちしています。

☎実行委員会 ☎44-2204

## 南富良野町

寒さを吹き飛ばして賞金をゲット!

『第13回氷点下まつり』参加者募集 子どもから大人まで参加できるスノーフラッグスや犬ぞり体験のほか、白熱の「人間ばんば大会」

自作そり大会など盛りだくさんの内容でみなさんの参加をお待ちしています。

とき 2月9日(日)午前9時

ところ 国設南ふらのスキー場

☎実行委員会(商工観光課)

☎52-2112

## 占冠村

輝く雪と光が誘う、夢の国アイスドームビレッジ

アルファリゾート・トマムエリア内の真っ白い森に優しく光る、雪と氷の芸術アイスドーム。温もりを感じさせる氷のビレッジは、訪れる人の心に、いつまでもきらめく思い出を残してくれます。雪と氷の幻想的な夢の国へ、ぜひお越しください。

☎企画課 ☎56-2121

# 新着図書

## 《児童書》

もり おうこく たけたづ みのる  
 森の王国.....竹田津 実  
 こ へれん たけたづ みのる  
 子ぎつねへレンがのこしたも.....竹田津 実  
 れいてんむし とだ あかはね  
 0点虫が飛び出した！.....赤羽じゅんこ  
 えーびーしー  
 A B C えほん.....とだこうしろう

## 《一般書》

向田 邦子の遺言.....向田 和子  
 異形の将軍 田中角栄の生涯(上・下) 津本 陽  
 釈迦.....瀬戸内寂聴  
 中央構造帯.....内田 康夫  
 ダーク.....桐野 夏生  
 妻の大往生.....永 六輔  
 猫月夜(上・下).....立松 和平  
 他にも新刊書を揃えています。

ホームページで図書の検索ができます。  
 図書館のホームページ(富良野市HPからも利用可)  
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>  
 携帯電話(iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応)  
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/i/search.html>

## 1階エントランスホール

趣味の作品展  
 ▶渡邊 百合江絵手紙展  
 7日(火)~30日(木)まで

## 2階多目的ホール

図書館まつり  
 ▶古本市  
 12日(日)午前9時30分から  
 ▶竹田津 実講演会  
 「北の自然と動物たち」  
 16日(木)午前11時から

## 2階展示ホール

▶竹田津 実写真パネル展  
 北の自然と動物たち  
 9日(木)~22日(木)まで  
 森の獣医こと、竹田津  
 実氏(写真家・作家)の  
 撮影した動物写真を展示

1月の行事予定

# 図書館

■22~3005

## 休館日のお知らせ

定期休館日  
 (毎週月曜日)  
 6・13・20・27日  
 振替休館日  
 14日(火)  
 整理休館日  
 31日(金)  
 特別休館日  
 1日(水)~5日(日)  
 4日(土)午前9時  
 ~午後1時まで  
 開館します

## 広報

# ふらの 表紙写真 募集!

文化、スポーツなどの感動を伝える...  
 ふれあい、やさしさを感じさせる...  
 写真コンテストではありません!  
 家庭や地域や学校で...  
 あなたの身の回りのほんのちょっとしたひとこまをスナップで応募してください。

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- 募集写真 最近のものであればテーマは自由
- サイズ サービス判以上
- 締め切り 2月号...1月10日(水) 3月号は2月14日(金)
- 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 電話番号を添えて持参、または郵送。
- 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスダ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ
- その他 たて、よこは自由。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。表紙は白黒印刷になります。写真は返却します。
- 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。



「大掃除」 成田恵史子さん撮影

□応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 ■39-2304 ☎23-2121



サンタとあそぼう

2002クリスマスゲーム大会

12月8日(日)文化会館大会議室で行われ、小学校低学年を中心に約130名が参加、クリスマスゲームを楽しみました。

子ども会ジュニアリーダーの中学生が企画。小学生にクリスマス気分を味わってもらおうと、サンタにふんした中学生がじゃんけん列車、サンタをさがせなどの創作ゲームを進行、青少年サーク

ル「ね～びる」も協力し、小学生をゲームに夢中にさせていました。会場は参加者の笑顔と歓声があふれていました。

実行委員長の増子史さん(東中3年)は、「多くの小学生が参加してくれてうれしいです。その分進行も大変でしたが、来年はもっと高学年の子にも参加して欲しい」と声を弾ませていました。



出来は上々

年越しそばづくりに挑戦

12月14日(土)、手づくり体験工房で行われ、午前の部12名・午後の部10名が参加、手打ちそばづくりに挑戦しました。

講師の迫さんがそば打ちの実演を行いながら手順を説明、その後参加者はそば粉をこね、伸ばし、麺切りするなど、悪戦苦闘しながらもそばづくりに楽しみました。自分たちで一生涯命つづけたそばの出来は上々と、みなさん満足気でした。

響きわたる歌声と熱い応援

第2回市民紅白歌合戦

12月15日(日)、文化会館で開催され、24組の出場者が歌声を披露しました。

出場者は、約650人の観客が見守るなか、きれいな衣装に身を包んだり、応援団の踊りを背にしなごなどさまざまなアイデアで会場を魅了していました。ゲストには富良野出身の澤又健太さんが登場、声量ある歌声を披露しました。

12月7日(土)、緑町児童館で44名の子どもたちが餅つきを楽しみました。

餅つきは五升の餅米を4回にわけ、まず町内の大人たちが炊きあがった餅米を杵でこね、その後子どもたちが順番に一人5回程度つきました。金子仁志さん(扇山小三年)は、「面白かった。重かったけど8回つけました」と話してくれました。

つきたてのお餅はボランティアのお母さん方がきなこ、あんこ、ごま、醤油のりの4種類の味をつけてくれました。自分たちでついたお餅の味は格別、みんなおいしそうにほおばっていました。

## 餅つきを楽しんだ

つきたてはおいしいね



12月3日(火)、文化会館で開かれ、15名の方が参加し手作りのお正月飾りに挑戦しました。

材料には、使い終わったラップの芯や稲わらなどが使われ、金色の紙で包まれたラップの芯を竹に見たて、その筒に折ったのし紙や松、稲わらで飾りつけをしていきました。参加者は細かい作業に悪戦苦闘しながらもなかなか雰囲気飾りづくりを楽しんでいました。

講師の小林摩妃さんは「伝統にとらわれず好きなデザインでできるところが良いです」と話していました。

## お正月飾り教室

捨てずに利用し素敵な飾りを



友好を深める

## 西脇子午線マラソン大会

12月8日(日)、友好都市・西脇市で行われた第25回西脇子午線マラソン大会に、市から選手団を派遣、5名の選手は師走の西脇路をさっそうと駆け抜けました。

大会では馬場郷さん(上富良野自衛隊)が2部10km 16位、谷本省吾さんが3部10km 32位、小野光宏さんは10部ハーフ11位(ともに緑峰高校教諭)、植田亘俊さんは4部10km 88位(麓郷中学校長)、對馬紀一さんは5部5km 14位(東中教諭)という成績でした。また選手団はマラソン大会のほか、歓迎会、市内観光などを通して西脇市との友好を深めました。



競技かるたを学ぶ

## 下の句かるた教室

12月7日(土)、東山公民館で開催され、約30名が集まりました。

この教室は、かるたの普及に必要な読み手の育成が主な目的で、2回目になる今回は大会をひかえた児童たちに実際に札をとってもらいながらの講習を行いました。「我衣手」など最初の部分が同じ言葉の札は読み方の違いで全部を聞かなくても判断できたり、前の句の余韻から次の句をしぼりこんだりと、読み手にも技術が必要な下の句かるた。樹海中3年の那須力也さんは「かけひきがあつておもしろいです」と話してくれました。







毎日お父さんと入るお風呂が大好きな私です。ミルクをいっぱい飲んで大きくなるよ!

原口 美紅さん 3ヵ月(緑町)

### わんぱくざから

お子さんの写真をお待ちしています

企画振興課広聴広報係まで、郵送または持参してください



しまじろうをつれてお散歩に行きます。

目黒 瑞季さん 2歳(弥生町)

明るく楽しく元気良く



### 大正琴 美音の会

プロフィール  
平成6年4月発足  
会員数 61名  
活動日 サークル別に週1回  
1時間程度  
連絡先 ■22 4671 林さん

「音を楽しむことが大事。音を出すことでストレス発散になります」と話されるのは大正琴美音の会指導講師の林 祐子さん。

現在の会員数は市内外を含めて61名。5名程度のサークルに分かれて活動を行っています。会の雰囲気は明るく、ときにはおしゃべりに半分以上の時間を費やしてしまうこともあるとか。

大正琴のイメージを変えたいと、演奏する曲には「北の国から」のテーマや演歌、ニューミュージックまで幅広く取り入れています。「今年は、ボランティアで老人保健施設や寿光園などさまざまな場所で演奏しましたが、知っている曲が聞こえてくると一緒に口ずさんでくれる方などがいて、演奏する方も楽しかったです」と話される林さん。一人でも大勢でも楽しめる大正琴に興味のある方は一度聞いて、そして体験してみたいはいかがですか。

「夢は今の仕事を法人化する事です。おいしいスイカを一度食べてみてください」と語ってくれた天間さん。次の夏には、天間さんの手掛けたおいしいスイカに出会えることを楽しみにしています。

趣味は中学校のときからやっているバンド活動でベースを担当。また家族で休日を決めているので、夏には友だちと車で海へ行ったりしています。

### 今は一つでも多くの仕事を覚えたい



天間紀明さん(21)山部 農業



## 老化を防ぐ

老年者の食事と栄養管理の目的は、老年者が生命活動や積極的な社会活動を営むために必要な各栄養素を確保し、生理的な変化に対応し、しかもできるだけ病的老化が起きないようにすることです。

老化には生理的老化と病的老化があります。

生理的老化とは、必ず起こる心身の変化で、形態的变化と生理機能的变化があります。身長の下下、体重、さらに脳、筋肉、骨の重量の減少、白髪や脱毛、しわやしみなどは形態的变化です。生理機能的变化には基礎代謝量の低下、食物のそしゃく、消化・吸収機能、さらに各栄養素の代謝の変化などがあります。

病的老化には、高血圧、動脈硬化、肺気腫、慢性気管支炎、骨粗しょう症、老年痴呆などがあり、しかもこれらの疾患が複合される場合が多く



## 食事を楽しむ

なります。

具体的な食生活のポイント

「高齢者のための食生活指針」

低栄養に気をつけよう

体重低下は黄信号

調理の工夫で多様な食生活

何でも食べよう。でも食べ過ぎには気をつけて

副食から食べよう

年をとったらおかずが大切

食生活をリズムに乗せよう

食事はゆとり欠かさずに

よく体を動かそう

空腹感は最高の味付け

食生活の知恵を身につけよう

う

食生活の知恵は若さと健康

づくりの羅針盤

おいしく、たのしく、食事をとろう

豊かな心が育む健やかな高

齢期

食生活は保守的であり、家

庭環境の問題や長年にわたる

食習慣や嗜好があり、改善に

はかなり抵抗を示すことを考

慮にいれることも大切です。



理事 渡部 秀雄

# 健康情報

## 幼い子どもとの

### 話し方

1～3歳のお子さん

「ことば」は人の「心」を伝えます。お子さんには快い「心」を多く伝えてあげたいですね。気持ちのいいことばをかけるためには「ゆっくり成長すればいい」という大人側の気持ちの余裕が大切だと思います。

▽ゆっくりとしたテンポで話す。はっきりとしたことばで話す

小さいお子さんは、聞く力、聞き取る力がまだとても未熟なのです。

▽同じ言葉をくりかえしてあげる

「いちご食べようね、おいしいいちごだよ」など。小さいお子さんは一度にたくさん



## 子どもに合わせて

ことを覚えていられませんか。「いちご」の「ご」を聞くころには「い」「や」「ち」を忘れてしまつたのです。1回目の「いちご」の「ご」が記憶に残っているうちにもう一度「いちご」とくりかえし聞かせてもらうと記憶がしやすく、理解もしやすくなります。

▽なるべく短い文章で話す

「おさらあらつたらままとおんもいこうね」と一気に長い文章で言われると・・・お子さんは「さらあらつたらままとんももいこう??」なんて状態に・・・聞く力や記憶力が未熟なのです。「おんもいこう」「ままとね」「おさらあらつたら」「あらいおわたらね」「そう、おんもいこう」などお子さんの反応をみながら、ゆっくり、はっきり、わかりやすい短い文章でくりかえして受け答えをしてあげましょう。



お元気ですか 保健師

## みんなの児童館



### ○幼児クラブで一緒に活動しませんか？

幼児クラブは、主に0～2歳児および保育所や幼稚園などに通っていない乳幼児とその保護者を対象に、週1～2回の午前中2時間程度、親子一緒になって遊んだり、育児についての情報交換を行ったりする自主的なサークル活動です。

#### 参加するには？

各クラブの代表者(当番)に直接連絡してください。クラブの代表者は各児童館・児童センター、市役所児童家庭課にお問い合わせください。

#### 活動場所

各児童館・児童センター・山部支所・山部福祉センター・東山福祉センター

### ○みんなも一緒に遊ぼうよ！

市内には5つの児童館(児童センター)があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日は午後1時～午後5時  
土曜日・冬休み中は午前10時～午後5時  
12月30日(日)～1月5日(日)は休館です。

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13 8	■22-3370
北の峰児童館	北の峰町27 1	■23-4804
麻町児童センター	西麻町2 33	■23-2977
桂木児童センター	桂木町2 41	■22-3792
東部児童センター	錦町13 1	■23-5129

## 文芸

### 俳句・短歌



子供等の声の弾みて年新た  
静けさや幸せ色の初日の出  
初鳩の群れの旋回光りけり  
鳩時計明るく鳴いて年明くる  
手造りの菜はさみて初日記  
老いてなほ歌留多読む声なめらかに  
全道より集ふ人らの夢と技  
富良野に開く池の坊祭  
あるなしの風に散りゆく花びらを  
真白き雲にのせてやりたし  
白鳥の悠然として水に浮き  
餌を抛るとき目と目が合ひぬ  
しきり招く新築の子に迎へられ  
終の栖家とワインの乾杯  
疑惑の国疑惑のままに雪降りぬ  
塙の鳥よこゑ太くいよ

森 美代子  
松藤 道子  
東野 ミネ  
上坂 睦美  
菅原百合子  
矢倉 正幸  
中島 芙蓉  
吉田 久子  
町屋 和子  
川崎 淑子  
森高 緑子



## 冬のワイン工場へのお誘い

夏のワイン工場は、ラベンダー観光でにぎわいを見せていますが、冬は氷点下30度の幻想的な風景が広がり、静かな時間を過ごすことができます。ワイン工場では試飲コーナーに雄大な十勝岳連峰を眺めながらみなさんにくつろいでいただける展望スペースがあります。また工場内にギャラリーを設け、農村女性グループ「アルカネット」によるネイチャークラフトを展示中です。ワイン工場で冬景色を見ながら心安らぐ時間を過ごしてみませんか。



○定休日 年中無休(年末年始除く、新年は6日より営業)

○開館時間 午前9時～午後4時30分



ワイン工場

■22 - 3242

## 寄付

ありがとうございます



富良野市へ  
株式会社東芝北海道支社  
支社長 前野 和博(札幌市) テレビデオ1台ほか1点  
滝口 邦雄(扇町8-12) 金3万円  
自然園妙蓮寺 小竹 妙蓮(東鳥沼1) 金5万円  
養護老人ホーム寿光園へ 樹海東小学校 カポチャ 16kg 株式会社東洋実業 富良野営業所(若松町2-28) りんご2箱  
生涯学習センターへ 平賀 英児(兵庫県三木市) 書籍1冊  
社会福祉協議会へ  
石川 千代(山部6町内) 金3万円 尾崎 博光 (南麓郷1) 金5万円 小林 和子(南大沼2) 金5万円 仁原 俊洋(西達布おもと) 金5万円 原 畠 良晴(東鳥沼3) 金3万円 紙おむつ 木村 ミエ(東山共栄) 金5万円

《敬称略》

# Information

## 年末年始の休業・休館日のお知らせ

- 市役所・山部支所・東山支所・保健センター・地域福祉センター・生涯学習センター・チーズ工房  
12月31日(火)～1月5日(日)  
出生・死亡・婚姻届などは年末年始も市役所当直で受付けています。
- 図書館 12月31日(火)～1月5日(日)  
1月4日(土)午前9時～午後1時まで図書館を開館します。
- 文化会館・ワイン工場・老人福祉センター・勤労青少年ホーム  
12月28日(土)～1月5日(日)
- スポーツセンター  
12月30日(月)～1月5日(日)
- ワインハウス  
12月30日(月)～1月4日(土)
- ハイランドふらの  
年末年始も営業します

## 入所児童を募集 保育所・ 児童保育センター

- ・0歳児(中央保育所のみ)
- ・1～5歳児
- ・保育時間(月～土曜日)  
午前7時45分～午後5時30分
- ・入所基準 共働き・パート・内職・自営・病人の介護などで保育が困難な家庭の児童

## 児童家庭課 ☎39 2223

### 保育所入所児童募集

お住まいの地域に関係なく希望する保育所に入所できます。

☑中央保育所・麻町保育所

募集年齢

☑へき地保育所(麓郷・布礼別・山部・東山)

・保育時間  
月～金曜日

・午前8時30分～午後3時30分  
・土曜日  
午前8時30分～正午

入所基準

・共働きなどで保育が困難な家庭の児童

・入所が適当と思われる児童  
申込期限 1月31日(金)まで

児童保育センター  
入所児童募集

施設名  
桂木児童保育センター  
麻町児童保育センター  
緑町児童保育センター

北の峰町児童保育センター  
東部児童保育センター

入所基準 下校後、保護者が不在の小学校3年生以下の児童

申込期限 1月31日(金)まで

申込書は、児童家庭課・各支所・各保育所・各児童保育センターにあります。

「公立・私立保育所、幼稚園ガイド」を児童家庭課、各保育所、支所に用意しています。

詳しくは、お問い合わせください。

## 相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください。

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室 9:00 17:00	☎39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	1/20(月)・2/3(月) 行政相談委員 山下正秋	市民相談室 10:00 16:00	☎39-2301
無料法律相談	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談	1/12(日) 廣田善康弁護士	市民相談室 11:00 14:00	☎39-2301
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	未定 今年度は終了しました		
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	1/10(金) 旭川社会保険事務所相談担当者	商工会議所 9:30 15:00	☎39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日 (介護保険課)	保健センター2F いちい 8:45 17:15	☎39-2255 ☎39-2213
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館 9:00 16:00 (相談専用)	☎23-3525
家庭児童相談	子育て、児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日 (児童家庭課)	保健センター2F 9:00 16:00	☎39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい 9:00 17:00 (相談専用)	☎39-2217

## 電話番号案内

- 山部支所 ☎42-2121
- 東山支所 ☎27-2121
- 図書館 ☎22-3005
- 生涯学習センター ☎42-2407
- 文化会館 ☎23-3545
- スポーツセンター ☎23-3292
- 消防本部 ☎23-5119
- 保健センター ☎39-2200
- 福祉課 ☎39-2211
- 老人福祉センター ☎22-2001
- 勤労青少年ホーム ☎23-6981

初心者対象  
スキー・  
スノーボード教室  
**スポーツ**

スポーツセンター  
■23 3292

**スキー教室**

とき 2月5・6・7・10・  
11・12日(全6回)  
(昼の部) 午前10時～11時30分  
(夜の部) 午後7時～8時30分  
ところ

富良野スキー場北の峰ゾーン  
対象 スキー初心者・中級者(中学生以上)

定員 各20名(先着順)  
参加料 1500円

用意するもの スキー用具一式・スキーができる服装

**スノーボード教室**

とき 2月5・6・7・10日(全4回)  
午後7時～8時30分  
ところ

富良野スキー場北の峰ゾーン  
対象 スノーボード初心者・中級者(中学生以上)  
定員 10名(先着順)

参加料 1500円  
用意するもの スノーボード用具一式・スノーボードができる服装

▽申込方法  
(スキー・スノーボード共通)

参加料を添えて  
1月28日(火)までに  
スポーツセンター・  
山部公民館・東山公民館へお申込みください。  
詳しくは、お問い合わせください。



平成15年学生募集  
富良野緑峰高校  
農業特別専攻科



富良野緑峰高等学校  
■22 2594

高校を卒業し、自家営農に携わりながら農業の勉強をしたい人なら誰でも入学できます。



募集定員 20名  
入学資格  
高等学校、またはこれに準ずる学校を卒業した者  
本校校長が高等学校を卒業し

**確定申告のお知らせ**

平成14年分の所得税の確定申告が2月17日(日)から始まります。税務署の申告相談会場にお越しの際は、印鑑、前年の確定申告書などの控え、使用した計算器具や筆記具をご持参ください。還付申告の受付は1月6日(日)から始まります。

問い合わせ  
富良野税務署  
■22 - 2144

た者と同等以上の学力があると認められた者  
選抜方法 作文と面接試験  
試験日 2月6日(木)

受付期間

1月17日(金)～27日(月)正午  
その他 募集要項の請求・出願手続きなど、詳しくは、お問い合わせください。

事業者の方  
償却資産の申告が  
はじまります  
**申告**

税務課  
■39 2302

会社や個人で工場や商店を経営したりその他の事業を営んでいる場合、1月1日現在その事業のために使用している構築物・機械・器具・備品などについて、資産所有者に申告していただくことになっていきます。

これらは、耐用年数による償却が行われた後の価格(課税標準額)により固定資産税が課税されます(課税標準額が150万円未満の場合は課税されません)。また耐用年数や償却の状況により課税の対象とならない資産もあります。

平成15年度分の申告期限は1月31日(金)までとなっていますので忘れずに申告してください。詳しくは、お問い合わせください。

お早めに引取りを  
放置自転車を  
処分します  
**自転車**

財政課  
■39 2306

駅前交番横と駅裏の駐輪場内に長期間に渡って放置してある自転車の整理を行います。  
所有者は至急引取りに来てください。期日を過ぎても引取りに來ない自転車は、条例により処分します。

対象となる自転車を、駅前と市役所前掲示板に掲示していただきますので確認してください。引取りには印鑑を持参ください。

引取期日 2月27日(木)まで  
引取場所 市役所自転車置場  
詳しくは、お問い合わせください。

出場チーム募集  
市民ミニバレー  
ボール大会  
**スポーツ**

スポーツセンター  
■23 3292

とき 1月26日(日) 午前9時から  
ところ スポーツセンター

対象 市民(学生除く)  
チーム構成(6名以内)  
【男性の部】 年齢制限なし  
【女性の部】

1部～定期的にミニバレーを愛

好しているチーム  
2部～本大会出場のために結成されたチーム  
参加料 1チーム2000円  
申込 スポーツセンター・  
山部公民館・東山公民館へ1月15日(木)までにお申込みください。

詳しくは、お問い合わせください。

受付を行います  
建設工事等入札参加  
資格審査申請書  
**指名願**

都市整備課  
■39 2313

市が平成15年・16年に発注する工事請負契約等に係る指名競争入札に参加を希望される方の資格審査申請書(指名願)の受付を行います。

受付期間 1月20日(月)～2月20日(木)  
申請方法

市町村統一様式で持参提出してください。市税を課税されている方は、1月6日(月)以降に証明を受けた市税の納税証明書が必要で

その他

申請に必要な資格など、申請に関する事は市役所前掲示板に掲示します。

詳しくは、お問い合わせください。

図書館まつり  
竹田津 実写真展



図書館

■22 3005

とき 1月9日(木)～22日(水)  
午前9時～午後5時

(20日(月)を除く)

ところ 図書館

内容 森の獣医さんこと、

竹田津 実氏(写真家・作家)の撮影した動物写真を展示

共催行事

・竹田津 実氏講演会

とき 1月16日(木)

午前11時から

・古本市 重複本・雑誌バックナンバールなど約1500冊

とき 1月12日(日)

午前9時30分から

入館料 無料(すべての行事)

詳しくは、お問い合わせください。

平成14年度

甲種防火管理者講習会



消防署

■23 5119

とき

1月20日(月)・21日(火)(2日間)

午前9時30分～午後4時35分

ところ 消防署

(栄町18～20)

定員 50名(先着順)

申込先 消防署

申込期限 1月9日(木)まで

その他 用意するものなど、詳しくはお問い合わせください。

やめよう迷惑駐車

路上駐車は

やめまじょう



警察署

■22 0110

駐車禁止場所への駐車は、短い時間でも駐車違反となりま

す。特に冬期間の路上駐車は歩行者や除雪車、緊急自動車などの通行の支障

になりますのでやめまじょう。

道路を駐車場代わりに使用することはできません。長時間の駐車

は駐車禁止場所でも20万円以下の罰金などの対象になります。

駐車する場合は駐車場が敷地内にしましょう。

意見を募集

都市計画区域の整備

開発および保全の方針

街なみ整備課



■39 2315

現在、北海道では富良野市と

協働のもとに都市計画区域の整備、開発および保全の方針の

案を作成しています。この方針は、富良野市の将来の都市づくりの基本方針となりますので、

案の作成段階から広く住民のみなさんに意見をいただき、案へできるだけ反映させることとして



縦覧していただきます。

縦覧場所 街なみ整備課

意見募集期間中はホームページでもご覧になれます。

北海道ホームページアドレス <http://www.pref.hokkaido.jp/>

募集期限 1月22日(水)まで

詳しくは、お問い合わせください。

冬季公民館講座

暮らしに役立つ書道・

初歩のパッチワーク

文化会館

■23 3545

暮らしに役立つ書道

八ガキ・封書や慶弔の表書き

や芳名帳の記帳など、実際に生活の中で役立つ実用的な書道の

手ほどきを学びます。

とき 1月16・23・30・2

月6・13日(木) 午後1時～3時

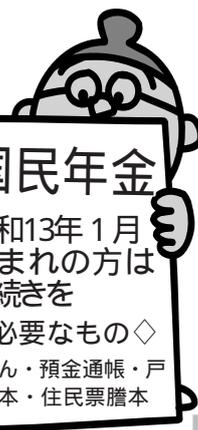
ところ 文化会館

定員 24名(成人)

参加料 1000円(教材費)

初歩のパッチワーク

2回の講習でポーチか巾着を



国民年金  
昭和13年1月  
生まれの方は  
手続きを

◆必要なもの◆  
印かん・預金通帳・戸籍謄本・住民票謄本

老齢基礎年金の

裁定請求について

年金の受給権があるかなどを国が確認することを「裁定」といい、年金は裁定請求をしないかぎり支給されません。年金制度では受給年齢に達した日は誕生日の前日を指

し、裁定請求書の受理はその日以降になります。

添付する戸籍謄本などは受給年齢になった日以降に交付されたものに限られて

いますのであまり早く用意しないようにしましょう。

加入年金制度が国民年金

だけの方は市町村で、厚生

年金に1カ月でも加入した

ことのある方は社会保険事

務所で手続きをします。

すでに厚生年金の請求を

終えている方は、65歳時の

手続きについては案内があ

ります。

な犯罪の多発が予想されます。

次のことに注意し、犯罪や事故

による被害にあわないようにし

ましょう。

家を留守にするときには必ず

戸締りをしましょう。

多額の現金を持ち歩くときは

タクシーなどを利用するか複数

で行動しましょう。

自動車から離れるときは、エ

ンジンキーを抜いてドアロック

しましょう。

車内に、バッグなどのお金が入

っているとかわせる物は置か

ないようにしましょう。

年末年始は、空巣ねらいや自

動車盗、置き引きなど生活に身

近

注意

警察署

■22 0110

問 市民課国保年金係 ■39-2301

### 消費者相談 Q&A

近所に電位治療器の無料キャンペーン会場ができて、毎日通うようになった。販売員は具体的に名前をあげて治療器の効果があつた人の話をしていた。自分と同じ病気の人もこの治療器で治つたとの話を聞き、治療器を試用することを希望したが「2~3ヵ月使用しないと効果がなく、またキャンペーンはもうすぐ終わる」と聞き治療器を購入することにした。しかし3ヵ月使用しても効果がなく、良くなるどころか痛みがひどくなり、治療器は使わなくなってしまったため、解約したいのだが。

#### 使えば病気が治ると聞いて購入したが...

医療器具などの販売の場合、無料お試しコーナーを一定期間設置したキャンペーンを行うケースが多く、会場へ毎日足を運ぶ方も多いようです。必ずしも会場ですごく購入を迫られることはありませんが、雰囲気を感じ上げて高額な商品の販売を行ったり、キャンペーン終了間際に高額な商品を勧められることが少なくありません。事例の治療器は医療器具として承認されていましたが、承認されている効能・効果は頭痛・肩こり・便秘・不眠症などであり、どんな病気でも治るといった勧め方には問題があります。解約するには、勧誘方法の問題点を指摘した書面を販売会社などに出して交渉することになります。不安なときは消費生活相談室に相談を。

#### 相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったら相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後3時  
場所 市役所消費生活相談室（1階）  
☎39～2319内線2905  
相談員 北海道消費生活コンサルタント

火の取扱いに注意  
年末年始における  
火災予防



消防署

☎23 5119

年末年始にかけてろうそくなどを使用する機会があります。ろうそくや線香が原因で火災が発生し、全国でも多くの方が亡くなっています。火の管理、後始末には十分注意しましょう。また暖房器具を点検し、近くに燃えやすいものをおかないようにしましょう。

線の点検、差し込みコンセントのほこりを清掃して新しい年をむかえましょう。  
きちんと報告を  
労災かくしが  
多発しています



労働基準監督署

☎0166 51 6101

大晦日をむかえての家庭内での掃除の際など、家電製品の電気配線やコンセントのほこりなどを点検しましょう。電気による火災を防ぐためにも、電気配

労働安全衛生法では、労働者が労働災害による負傷などで休業したときは遅滞なく労働基準監督署に報告しなければなりません。労災かくしは犯罪であり、これが行われた場合、労働者に労災保険法上の請求を行わせる例が多いなど、労働者保護の観点からも大きな問題となりますので、事業者の方は十分な配慮をお願いします。

正しく利用しましょう  
1月10日は  
「110番の日」



警察署

☎22 0110

毎年1月10日は

「110番の日」です

110番は緊急通報電話です。みなさんからの通報でいち早く事件・事故を知ることにより、犯人の検挙や被害者の救護などに的確に対応することができま

### ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。



登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の希望が一致した場合は担当係から連絡します。登録期間は6ヵ月です。

問 環境生活課 ☎39～2319

- 譲ります
- ☐ポータブルストーブ ☐大人用三輪車 ☐軟式テニスラケット ☐着物（成人式用）長襦袢、帯 ☐スキーウエア（M・女性用）
  - ☐遠赤外線健康機 ☐スキー（190cm） ☐チェスト ☐木製鏡 ☐籐いす ☐遠赤外線サウナ ☐反射式ストーブ ☐ベビーカー ☐プレイステーション1 ☐スタッドレスタイヤ（軽自動車用） ☐アップライトピアノ ☐ベビースケール ☐食器乾燥機

- 譲ってください
- ☐クラリネット ☐西中学校女子制服、ジャージ ☐屋外用プランコ ☐硝子テーブル ☐MDコンボ
  - ☐MDラジカセ ☐座卓 ☐昔話のVTR ☐パソコン ☐スチール机（片そで） ☐雑誌（サライ19号） ☐ストープガード ☐ステレオ ☐ビデオデッキ ☐剣道の防具（小学校低学年用） ☐ひまわり幼稚園の園児服・帽子・かばん

消費生活  
モニターが毎月  
調査しています。

### 12月 物価の動き

問い合わせ  
環境生活課  
☎39～2319

品名	規格	銘柄	単位	本月価格（円・税込）			前月価格	対前月比（%）	前年同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	22.6	6.1	16.2	11.2	145.0	13.7
まぐろ赤身（刺身用）			100g	417.9	207.9	319.2	259.0	123.2	314.9
豚肉	肩ローススライス		100g	218.4	92.4	161.6	174.5	92.6	167.0
牛乳	店頭売紙容器入		1ℓ	207.9	120.8	176.0	197.0	89.3	189.5
米	府県産米		10kg	5,620.0	3,034.5	4,830.1	4,941.8	97.7	5,272.6
食パン	普通品6枚スライス		1袋	210.0	134.4	174.2	178.1	97.8	168.7
ティッシュペーパー	紙箱入り		5箱	577.5	207.9	414.5	370.2	112.0	405.5
洗濯洗剤	濃縮1.5kg箱入り		1箱	627.9	312.9	436.8	465.0	93.9	551.5
灯油	白灯油（ローリー）		1ℓ	45.2	43.0	44.5	44.9	99.0	46.0
プロパンガス	体積買い		5m <sup>3</sup>	4,751.2	3,550.0	4,101.1	4,042.1	101.5	4,054.2
ガソリン	レギュラー		1ℓ	108.2	101.0	105.4	104.6	100.8	105.3
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	136.5	156.8	156.8	100.0	160.1

あのころの富良野 NO.9

開庁100年記念事業  
告知かわら版

開庁100年協賛事業  
富良野塾公演  
「屋根」



平成15年1月  
9日(木)~12日(日)  
演劇工場



下富良野駅裏の土場（明治38年ころ）

平成15年、富良野市は開庁から100年の年を迎えます

先人に感謝し記念すべき年を祝いましょう

編集後記

新年号の編集を終わって、あらためて時の過ぎる早さを実感しました。今年も「行政の動き、施策の内容を市民の目線でいかにわかりやすく伝えるか」ということを基本に、多くの市民のみなさんに読まれる広報紙づくりを目指します。(ま)

あけましておめでとうございます。昨年4月からお世話になり、「北の国から」特集の取材や市民劇団への参加など、大変充実した一年を過ごすことができました。交流人事期間もあわずが、カウントダウンが始まった感じです。残り3か月間ですが皆さん今年もよろしく願います。(と)

市の国際交流事業の一つとして、小学生を対象にした「ちびっこ探検学校ヨロシ島」に参加する児童を募集しています(11ページに掲載)。春休み期間中に、南の島に集まった国内外の子どもたちが交流し、国際感覚を身につけることを目的に開催されています。昨年の参加者にも好評だったこのイベントに、ぜひ参加してみませんか。(か)

今月の表紙「子ども会行事」高田真維さん(中3)

子ども会行事で子ども達を集めたときに撮りました。たくさん子どもが集まってくれてうれしかったです。評 催しに集う子ども達の喜び、楽しさの表情が良く写真に撮られた作品ですね！(田)

人口と世帯数

14年11月末(前月比)

人口	25,849	(-1)
富良野	21,661	(14)
山部	2,731	(-4)
東山	1,457	(-11)
世帯	10,487	(4)
富良野	9,005	(6)
山部	1,060	(1)
東山	422	(-3)